

Distr.: General
3 December 2001
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣*

الجزء الرابع
التعاون الدولي من أجل التنمية

الباب ١١ باء
مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية
(الأونكتاد) ومنظمة التجارة العالمية

البرنامج ٩ من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥

المحتويات

الصفحة

٢	.....	لمحة عامة
٥	.....	برنامج العمل
١٧	.....	المرفق
١٧	.....	الاحتياجات الإرشادية من الموارد اللازمة
٢٥	.....	تذييل
٢٥	.....	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

* تتضمن هذه الوثيقة الباب ١١ باء من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وستصدر الميزانية البرنامجية المقترحة كاملة فيما بعد في شكلها النهائي المطبوع بوصفها: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون، الملحق رقم ٦ (A/56/6/Rev.1).

الباب ١١ باء

مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية
(الأونكتاد) ومنظمة التجارة العالمية

(البرنامج ٩ من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥)

لمحة عامة

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ١٠٠ ٢٤٢ ٣٠ فرنك سويسري؛
(بعد إعادة تقدير التكاليف): ٦٠٠ ٠٢٢ ١٨ دولار

١١ باء - ١ يعمل مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) ومنظمة التجارة العالمية بوصفه مركز التنسيق لجميع أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الأمم المتحدة في مجال النهوض بالتجارة وقد أكد المجلس الاقتصادي والاجتماعي هذا الدور في قراره ١٨١٩ (د - ٥٥) المؤرخ ٩ آب/أغسطس ١٩٧٣. ويتولى المركز مسؤولية تنفيذ البرنامج الفرعي ٦ المعنون: الجوانب التنفيذية لتشجيع التجارة وتنمية الصادرات، المنبثق عن البرنامج ٩ المعنون: التجارة والتنمية، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥ (A/55/6/Rev.1)، وتتقاسم الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية تمويل هذا البرنامج بالتساوي. وأقرت الجمعية العامة في مقرها ٤١١/٥٣ باء المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ الترتيبات الميزانية المنقحة لمركز التجارة الدولية على النحو الوارد في تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/56/7/Add.3، الفقرة ١١).

١١ باء - ٢ ويجري استعراض برنامج المركز سنويا من قِبَل الفريق الاستشاري المشترك بين مركز التجارة الدولية والأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية، وعضوية الفريق مفتوحة أمام الدول الأعضاء في الأونكتاد وأعضاء منظمة التجارة العالمية. ويعتبر الفريق الاستشاري المشترك منتدى السياسات الحكومي الدولي الرئيسي للمركز. ويجري استعراض تقارير الفريق الاستشاري المشترك سنويا من قِبَل المجلس العام التابع لمنظمة التجارة العالمية ومجلس التجارة والتنمية التابع للأونكتاد.

١١ باء - ٣ وتمشيا مع تلك الترتيبات المنقحة، قدم الأمين العام إلى الجمعية العامة مخطط الميزانية البرنامجية المقترح لمركز التجارة الدولية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (A/55/797). ويمثل المبلغ المقترح في المخطط زيادة بنسبة ٣,٧ في المائة بالقيم الحقيقية. وفي مقرها ٤٨٣/٥٥ المؤرخ ١٤ حزيران/يونيه ٢٠٠١، أحاطت الجمعية العامة علما بالمخطط الذي قدرت فيه حصة الأمم المتحدة بمبلغ ٣٠٠ ٧٧٢ ٢٩ فرنك سويسري (وهو مبلغ يعادل ١٠٠ ٩١٦ ١٦ دولار بسعر الصرف البالغ ١,٧٦ فرنك سويسري لكل دولار أمريكي).

١١ باء - ٤ ويمثل المبلغ المقترح للميزانية البرنامجية لمركز التجارة الدولية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ الوارد في هذا التقرير زيادة بنسبة ٣,١ في المائة بالقيم الحقيقية. وتقدر المساهمة السنوية لكل منظمة في فترة السنتين، بعد خصم الإيرادات المتنوعة المتوقعة، بمبلغ ٩٠٠ ٢٧٧ ٣٠ فرنك سويسري أي ما يمثل نمواً في الموارد بنسبة ٣,٢٨ في المائة بعد إعادة تقدير التكاليف باستخدام المنهجية التي تطبقها منظمة التجارة العالمية. ونشأت تلك الزيادة أساساً من المقترحات المتعلقة بـ: (أ) تعزيز القدرة الداخلية في مجال التجارة الالكترونية من خلال استحداث وظيفة واحدة برتبة ف - ٥ ووظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة في شعبة خدمات دعم التجارة؛ (ب) استحداث وظيفة واحدة برتبة ف - ٢ في شعبة تطوير المنتجات والأسواق ويقابل ذلك إلغاء وظيفة واحدة (من الرتبة الرئيسية) من فئة الخدمات العامة في الشعبة نفسها؛ (ج) إعادة تصنيف وظيفة واحدة من رتبة ف - ٤ إلى رتبة ف - ٥ وإحداث وظيفتين من رتبة ف - ٣ ووظيفتين من رتبة ف - ٢ ويقابلها إلغاء نفس العدد من وظائف فئة الخدمات العامة (الرتبة الأساسية) تحت بند الدعم البرنامجي؛ (د) الاحتياجات المتصلة بالخبرة الفنية غير المتوفرة في المركز اللازمة لتبسيط الأنشطة الأساسية التي يضطلع بها المنتدى التنفيذي المعني باستراتيجيات الصادرات الوطنية وتنفيذ نظام المعلومات الإدارية المتكامل؛ (هـ) معدات تكنولوجيا المعلومات والاتصال؛ (و) الموارد اللازمة للأنشطة المشتركة التمويل من قبيل التدابير الأمنية الشاملة.

١١ باء - ٥ ويوضح الجدول ١١ باء - ١ الاحتياجات اللازمة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ المعبر عنها بالفرنكات السويسرية. ويبلغ الاعتماد المطلوب لتغطية مساهمة الأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، محسوبا بسعر صرف قدره ١,٧٦ فرنك سويسري لكل دولار من دولارات الولايات المتحدة، مبلغاً قدره ٣٥٠ ٢٠٣ ١٧ دولاراً. ويوازي هذا المبلغ الرقم المشار إليه في الفقرة ١١ باء - ٣ أعلاه ويزيد عنه بنحو ٢٥٠ ٢٨٧ دولاراً. ومعرض على اللجنة الخامسة حالياً مقترحات لإعادة تقدير التكاليف الواردة في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ على نحو يعكس أحدث البيانات المتعلقة بأسعار الصرف. وعلى هذا الأساس، يلزم إعادة تقدير التكاليف الواردة في ميزانية مركز التجارة الدولية باستخدام سعر صرف قدره ١,٦٨ فرنك سويسري لكل دولار من دولارات الولايات المتحدة وستبلغ الاحتياجات اللازمة للباب ١١ باء مبلغاً قدره ٦٠٠ ٠٢٢ ١٨ دولاراً.

الجدول ١١ باء - ١

تقديرات الاحتياجات من الموارد (بآلاف الفرنكات السويسرية)

التقديرات الأولية لعام ٢٠٠٣	تقديرات ٢٠٠٢	تقديرات الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٢	المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	النمو في الموارد	اعتمادات الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠	الفئة
٢٣ ٤٢٤,٨	٢٣ ٣٤١,٩	٤٦ ٧٦٦,٧	٤٧ ٠٢٣,٥	٤٧٦,٩	٤٦ ٥٤٦,٦	للوظائف
٧ ٣٠٨,٢	٧ ٢٩٠,٨	١٤ ٥٩٩,٠	١٤ ٢٧٠,٧	١ ٣٧٣,٣	١٢ ٨٩٧,٤	لغير الوظائف
٣٠ ٧٣٣,٠	٣٠ ٦٣٢,٧	٦١ ٣٦٥,٧	٦١ ٢٩٤,٢	١ ٨٥٠,٢	٥٩ ٤٤٤,٠	المجموع
٤٠٥,٠	٤٠٥,٠	٨١٠,٠	٨١٠,٠	-	٨١٠,٠	المبلغ الصافي المقرر اقتسامه
٣٠ ٣٢٨,٠	٣٠ ٢٢٧,٧	٦٠ ٥٥٥,٧	٦٠ ٤٨٤,٢	-	٥٨ ٦٣٤,٠	مع كل منظمة
١٥ ١٦٤,٠	١٥ ١١٣,٩	٣٠ ٢٧٧,٩	٣٠ ٢٤٢,١	-	٢٩ ٣١٧,٠	حصة مساهمة كل منظمة

١١ باء - ٦ وفي أثناء الدورة الرابعة والثلاثين التي عقدها الفريق الاستشاري المشترك في ربيع عام ٢٠٠١، قُدم اقتراح بأن تصدر الوثائق الرسمية للفريق باللغتين العربية والصينية أيضا إضافة إلى اللغات الإسبانية والانكليزية والروسية والفرنسية. وأعرب عن رأي آخر مفاده عدم زيادة التكاليف الإدارية. واتفق على عرض هذه المسألة على الهيئتين الأم لمركز التجارة الدولية. وقُدم تقرير الفريق إلى منظمة التجارة العالمية وإلى مجلس التجارة والتنمية التابعة للأمم المتحدة. ولم تتخذ بعد أي من هاتين الهيئتين أي قرار بشأن هذا الموضوع.

١١ باء - ٧ ويوضح الجدول باء - ٢ أدناه ملخص الاحتياجات من الوظائف الممولة من الميزانية العادية ومن الموارد الخارجة عن الميزانية على السواء.

١١ باء - ١٠ وسيظل الهيكل التنظيمي للمركز الذي يرأسه مدير تنفيذي يتكون من ثلاث شعب تنفيذية وشعبة للشؤون الإدارية. ومن بين تلك الشعب التنفيذية، ستتولى شعبة خدمات دعم التجارة وشعبة تنمية المنتجات والأسواق، كل ضمن نطاق اختصاصها، مسؤولية تحقيق الأهداف المحددة في البرنامج الفرعي ٦ المنبثق عن البرنامج ٩ في الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥. وستقام درجة عالية من التعاون بين الشعبتين خلال تنفيذ برنامج العمل.

١١ باء - ١١ وستعمل شعبة تنسيق التعاون التقني مع الشعبتين التنفيذيتين الأخرين على تأمين الاتصال مع البلدان المستفيدة لتنسيق الأنشطة التي يضطلع بها مركز التجارة الدولية على الصعيد الميداني، بما في ذلك إقامة علاقات مع المانحين الموجودين في الميدان وضمان اتساق جميع الأنشطة المضطلع بها مع احتياجات وأولويات النهوض بالتجارة على الصعيدين الوطني والإقليمي. وستتولى الشعبة مباشرة وتنسيق الخدمات الأساسية للمركز المتمثلة في "تقييم الاحتياجات وتصميم البرامج" وستدير المشاريع المتكاملة الوطنية والإقليمية المتضمنة مكونات تقنية والواقعة ضمن اختصاص الشعبتين التنفيذيتين الأخرين (المشاريع المتعددة الاختصاصات). وستواصل الشعبة إيلاء تركيز خاص على التعاون التقني مع أقل البلدان نمواً في سياق إطار العمل المتكامل للمساعدة التقنية لدعم الأنشطة المتصلة بالتجارة لصالح أقل البلدان نمواً، وبرنامج المساعدة التقنية المتكامل المشترك بين مركز التجارة الدولية والأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية في بلدان مختارة من أقل البلدان نمواً.

١١ باء - ١٢ ويقترح مركز التجارة الدولية أن يُدخل في صلب نهج التعاون التقني الشامل الذي يتبعه، اعتباراً من عام ٢٠٠٢، المنتدى التنفيذي المعني باستراتيجيات الصادرات الوطنية. والمنتدى التنفيذي هو عبارة عن عملية استشارية بحثية جارية لها ثلاثة أهداف هي: وضع وتوثيق معايير قياسية "لأفضل الممارسات" لوضعي استراتيجيات الصادرات الوطنية؛ وتيسير تمثين الشراكة بين القطاعين العام والخاص عند تحضير وتنفيذ استراتيجيات الصادرات الوطنية؛ وتعزيز الصلة بين استراتيجية التصدير والأولويات الاقتصادية والاجتماعية الأخرى (مثل تخفيف الفقر). ويعقد المنتدى التنفيذي ندواته في كل سنة منذ أن شُرع به في عام ١٩٩٩، وثبتت نجاحته كوسيلة مبتكرة وفعالة لإرهاف الوعي على أرفع مستويات الحكومة والصناعة. كما أثبتت جدارته كوسيلة هامة لحفز التعاون التقني فيما بين البلدان النامية.

١١ باء - ١٣ ويركز كل حدث يعقده المنتدى على موضوع محدد يتم تعيينه في منتدى العام السابق وعلى هذا النحو تتكشف بشكل تدريجي ومتناسق قضايا ذات أهمية استراتيجية لأداء البلدان النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية في مجال الصادرات وهيئة حلقة متواصلة للحوار بين صنّاع الاستراتيجية على الصعيد الوطني من جهة والمؤثرين في الاستراتيجية، من جهة أخرى. وتجدر الإشارة إلى أن عدة أفرقة وطنية قد شرعت، استناداً إلى مشاركتها في المنتديين التنفيذيين اللذين عقدا في عامي ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ أو في أحدهما، بإجراءات لإعادة تشكيل النهج الذي تتبعه عند تصميم وإدارة استراتيجية الصادرات استناداً إلى

سيناريوهات "أفضل الممارسات" التي انبثقت خلال عملية المنتدى التنفيذي. وقامت أفرقة أخرى بوضع النهج الذي تتبعه في مجالي الاستراتيجية والإدارة قيد الاستعراض وطلبت الحصول على دعم تقني من مركز التجارة الدولية. وركزت أفرقة أخرى على قضايا محددة منها على سبيل المثال إقامة منافذ وطنية للتجارة الإلكترونية على الشبكة الدولية وطلبت من مركز التجارة الدولية تزويدها بمدخلات متخصصة. كما بدأ إلى حد ما تعاون تقني فيما بين أعضاء الشبكة. ومن المتوقع أن تصبح هذه المتابعة العملية إحدى السمات المتزايدة الأهمية لعملية المنتدى التنفيذي.

١١ باء - ١٤ وينطوي المنتدى التنفيذي السنوي على نهج ذي ثلاث شعب ينفذ على مدى اثني عشر شهرا وهو يبدأ ببحث تطبيقي بشأن موضوع مختار ذي صلة بالإدارة الفعالة لاستراتيجية الصادرات الوطنية وتنمية القدرة التنافسية الدولية. ويُدعى جميع أعضاء شبكة المنتدى التنفيذي إلى المشاركة في مرحلة البحث هذه التي تنطوي على إجراء مناقشة إلكترونية عبر الإنترنت، وعقد دورة لحفز الأفكار في جنيف بمشاركة أخصائيين والمحافظة على موقع تفاعلي على الشبكة. وتسفر هذه الأنشطة مجتمعة عن إعداد سيناريوهات لأفضل الممارسات حول القضايا الرئيسية ذات الصلة بالموضوع المختار. ويعقب مرحلة البحث هذه مشاورات بين عدد مختار من صناعات السياسات مشفوعة بمناقشة تركز على كيفية موازنة سيناريوهات أفضل الممارسات تلك مع الظروف الوطنية. وتتوج هذه الدورة التي تمتد لفترة اثني عشر شهرا بتوزيع منشور على جهات معينة والشروع بمشاورات وطنية بشأن إمكانية المتابعة.

١١ باء - ١٥ ويضع المركز في صدر برنامجه مسألة تطوير التوعية بإدارة الأعمال التجارية الكترونيا وتحقيق الكفاءة في البلدان النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية. وفي إطار استراتيجية عامة لتنمية التجارة الميسرة الكترونيا، وهي استراتيجية موضوعة على أساس تحليل مكثف للممارسات التجارية الناشئة في الأسواق الدولية وعلى أساس مشاورات مع مؤسسات دعم التجارة ودوائر الأعمال التجارية في البلدان النامية والبلدان المتقدمة النمو على السواء، شرع المركز في عام ٢٠٠١ بتنفيذ برنامج من هذا النوع لتنمية التجارة بواسطة الحاسوب يتمثل هدفه في بناء جسور للتجارة الإلكترونية لخدمة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم. ويتمثل الهدف الكلي للبرنامج في مساعدة المؤسسات، ولا سيما المؤسسات الموجودة في أقل البلدان نمواً، في سد الفجوة الرقمية التي نتجت عن الأثر غير المتوازن للمنافع التي يمكن جنيها من تكنولوجيات المعلومات والاتصالات في مجال التجارة الدولية.

١١ باء - ١٦ وهذا البرنامج العملي المنحى الذي يتوقع له أن يبلغ زخمه الكامل خلال عام ٢٠٠٢، سوف يساعد المؤسسات والوكالات الداعمة لها والحكومات على تحسين فهمها للأدوات والخدمات الجديدة المستندة إلى تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وعلى بناء قدراتها على تطبيق تلك الأدوات والخدمات في أعمالها التجارية اليومية بهدف تحسين القدرة التنافسية الدولية والإمكانات التجارية. ويتخطى البرنامج نطاق التجارة الإلكترونية أو إجراء معاملات عبر الإنترنت فحسب. إذ أنه ينطوي على مجموعة واسعة من الخدمات

الميسرة الكترونية لخدمة تنمية التجارة عن طريق التوعية بها وبناء المعرفة وإيجاد الكفاءات على الصعيد التنفيذي. وسيطلب تنفيذ برنامج بناء جسور للتجارة الإلكترونية لخدمة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم وتنفيذ استراتيجية تنمية التجارة الميسرة الكترونية إقامة وتوليد تعاون في سائر أجزاء برنامج التعاون التقني لمركز التجارة الدولية واتباع نهج مرن وقائم على الاحتياجات يتكيف مع استعداد كل بلد بمفرده على التعامل بواسطة الشبكة الإلكترونية.

١١ باء - ١٧ ويسترشد برنامج بناء جسور للتجارة الإلكترونية لخدمة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم بثلاثة أهداف استراتيجية رئيسية هي: إرهاف الوعي بالفرص والأخطار الممكنة؛ وبناء المعرفة القادرة على تحويل معلومات أساسية إلى أدوات لتحسين الأداء؛ وتحقيق الكفاءة في العمليات والمهام التجارية الجديدة من أجل تحسين أداء الأعمال التجارية. وسيتم تطوير البرنامج من خلال مجموعة متكاملة مؤلفة من مسارين رئيسيين يتمثلان في أنشطة التوعية وتنمية المعارف ويستهدفان القطاع المؤسسي والمشاريع على التوالي. وسيتم تنفيذ البرنامج بالتعاون مع وسطاء وسينطوي على مجموعة من أنشطة التدريب والتشخيص والأدوات العملية الأخرى، وإسداء المشورة في نطاق الشركات ذاتها، والانتفاع من المعلومات والشبكات الخاصة بالمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم. وسوف يتطلب تنفيذ استراتيجية تنمية التجارة الميسرة الكترونية، إضافة إلى ما يتطلبه من حشد المركز لأحدث الخبرات وأفضلها، وتعزيز لعملية التعلم المستمر، والعمل مع شبكة واسعة جدا من الشركاء على الصعيدين المحلي والدولي، تنسيقا قويا داخل المنظمة نفسها بسبب الآثار المترتبة على ممارسة الأعمال التجارية الإلكترونية في البرامج التي تضطلع بها جميع الشُعَب وبسبب أوجه التعاون التي يجب المحافظة عليها عمليا.

الجدول ١١ باء - ٣

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

الهدف: بناء قدرة وطنية على تحديد الفرص التجارية الجديدة والتصدي للآثار المترتبة على النظام التجاري المتعدد الأطراف في مجال الأعمال التجارية عن طريق ربط هذه القدرات بمنتجات وأسواق معينة بهدف تمكين البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من تحقيق إمكاناتها الكاملة في تنمية عمليات التصدير وتحسين عمليات الاستيراد.

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
(أ) نوعية الدعم المقدم إلى نظم التجارة المتعددة الأطراف الوطنية القائمة ومستوى الدعم المقدم المتصل بذلك؛	(أ) هبة خبرة وطنية أساسية في المسائل المتصلة بالنظام التجاري المتعدد الأطراف تنطوي على فهم جيد لواقع المنتجات والأسواق وإمكاناتها

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
'٢' مدى مشاركة قطاع الأعمال في تطوير مواقف البلدان بشأن المسائل المتعلقة بالنظام التجاري المتعدد الأطراف.	
'١' (ب) عدد الاستراتيجيات التي وضعت على الصعيد الوطني والقطاعي؛	(ب) صياغة استراتيجيات لتنمية التجارة تأخذ في الحسبان قدرات العرض، والطلب الدولي، وأفضل الممارسات
'٢' مدى نشاط تعاون القطاعين العام والخاص في الاستراتيجيات على الصعيد الوطني والقطاعي.	
'١' (ج) توسيع نطاق خدمات الدعم التجاري التي تقدمها مؤسسات الدعم التجاري، بما في ذلك البرامج المتعلقة بالمنظور الجنساني؛	(ج) تعزيز مؤسسات الدعم التجاري الوطنية التي تقدم إلى مجتمع الأعمال خدمات لتطوير الأعمال وتعزيز القدرة التنافسية. سيتم التركيز بصفة خاصة على منظمات المشاريع
'٢' توسيع عملية تكييف الأدوات العامة في إطار نهج شبكة المنتجات التابعة لمركز التجارة الدولية وتنشيط الشبكة.	
'١' (د) فرص تجارية تطور نتيجة لمواءمة العرض والطلب وأنشطة الدعم التجاري الأخرى؛	(د) تحسين الأداء التجاري في قطاعات منتقاة للمنتجات والخدمات؛
'٢' مساهمة البحوث والدراسات التي يجريها مركز التجارة الدولية للمنتجات والأسواق في الاستراتيجيات القطاعية، ومؤسسات الدعم التجاري، والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم.	
'١' (هـ) مستوى الطلب من بين مديري التصدير لخدمات التدريب، وتطوير المهارات، والخدمات الاستشارية من المؤسسات المحلية الشريكة لمركز التجارة الدولية؛	(هـ) زيادة مهارات تنظيم المشاريع في مجال الصادرات والقدرة التنافسية على مستوى المؤسسات
'٢' نطاق برامج دعم القدرة التنافسية المتخصصة المتاحة للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم من خلال المؤسسات والشبكات المحلية التي يدعمها مركز التجارة الدولية.	

عوامل خارجية

١١ باء - ١٨ يضع مركز التجارة الدولية عروض خدماته بناء على البحوث التي يجريها المركز نفسه و/أو استجابة لطلب المستفيدين والجهات المانحة في بيئة النظام التجاري المتعدد الأطراف المتطورة. وقد تتطلب التغييرات في النظام التجاري المتعدد الأطراف واحتياجات وأولويات العملاء ذات الصلة إعادة توجيه لبرنامج عمل المركز وتعديله. ويحدث ذلك سنويا في إطار اجتماع الفريق الاستشاري المشترك. وقد يكون هناك تأثير أيضا لنتائج التحليل الاستراتيجي الذي يديره البنك الدولي لتخفيف حدة الفقر، وعملية إطار العمل المتكامل للمساعدة التقنية لدعم الأنشطة المتصلة بالتجارة لصالح أقل البلدان نموا، وكذلك الطلب الذي يصدر عن المنتدى التنفيذي المعني باستراتيجيات تطوير التجارة الذي يعقده مركز التجارة الدولية سنويا. وأخيرا، لكون مركز التجارة الدولية يمثل بصفة أساسية وكالة للتعاون التقني، فإن مستوى إنجازاته في الميدان يعتمد على توفر الموارد الخارجة عن الميزانية.

النواتج

١١ باء - ١٩ ستحقق النواتج التالية خلال فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣:

(أ) تقديم الخدمات إلى الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء:

١' تقديم الخدمات الفنية لاجتماعين رسميين واجتماعين غير رسميين للفريق الاستشاري المشترك (٤)؛ واجتماعات الصندوق الاستثماري العالمي (٦)؛ واجتماعات الصندوق الاستثماري المشترك (٤)؛

٢' وثائق الهيئات التداولية: التقرير السنوي لمركز التجارة الدولية؛ وتذييل إحصائي؛ وتقرير مقدم من اللجنة الاستشارية للصندوق الاستثماري العالمي، وتقارير تقييم تقني حسب الاقتضاء؛ وتقارير مرحلية؛ وتقارير مالية.

(ب) الأنشطة الفنية:

١' المنشورات المتكررة - منبر التجارة الدولية (٨ أعداد)؛ ووثائق التجارة الدولية (٨)؛ وبيبلوغرافيا منتقاة لبحوث السوق المنشورة (٢)؛ ودليل عالمي لمنظمات ترويج التجارة وهيئات التجارة الخارجية الأخرى (٢)؛ ودليل جمعيات الموردين (٢)؛ وإحصاءات التجارة الدولية (PC-TAS) (نظام تحليل التجارة) على أقراص حاسوبية مدمجة (٢)؛ وأسواق التوابل العالمية (٢)؛ ومذكرات تغليف الصادرات (٨)؛ وصحائف وقائع لقواعد البيانات الحوسبة المتعلقة بتغليف الصادرات "PACKDATA" (٨)؛ ومذكرات عن نوعية الصادرات (٤)؛ ونشرات عن الوعي بالتغليف (٨)؛ وخلاصات صحفية تتعلق بالشؤون المالية التجارية (٨)؛ ونشرة إخبارية باسم World Trade Net (٢٤)؛ ودليل عالمي للمنظمات التي تتعامل في

المقاييس، والأنظمة التقنية، وتدابير الإصحاح والإصحاح النباتي، والوسم الإيكولوجي؛ وإدارة الجودة، والتوثيق (٢)؛ ونشرة عن الصلة بين الشراء والإمدادات على الصعيد الدولي (٦)؛ ودليل عالمي عن جمعيات إدارة عمليات الشراء والإمدادات (٢)؛

‘٢’ المنشورات غير المتكررة - منشوران عن مواضيع المتدى التنفيذي؛ ومنشور عن طريقة تشغيل خدمة للمعلومات التجارية؛ ودليل لمديري المعلومات التجارية في البلدان النامية؛ وسلسلة موجزات السوق؛ ودليل لمصدري القهوة؛ واستقصاء للسوق عن السوق الياباني للأغذية والمشروبات العضوية؛ ودليل عن تطوير الجمعيات المهنية؛ ودليل عن التعاقد القائم على الأداء؛ ودليل عن تطبيق تكنولوجيا الإنترنت على سلسلة الإمداد؛ ودليل مشترك بين مركز التجارة الدولية والمنظمة العالمية للملكية الفكرية عن الاستخدام الفعال للحماية القانونية للسلع الحرفية الأصلية؛ ودليل قانوني عن ممارسة التجارة في البلدان الأعضاء في منظمة تنسيق قانون الأعمال التجارية في أفريقيا؛ ودراسة للسوق عن منتجات الأخشاب المجهزة ثانويا؛ وسلسلة ملامح قطرية لتكنولوجيا المعلومات والصناعات البيئية؛ ودراسات عن الاتجاهات الحديثة في تصدير الخدمات (٢)؛ ومجموعة كتيبات بعنوان "PACKit": وهي عبارة عن خلاصة لقصص نجاح مؤسسات صغيرة في التجارة الدولية؛ ومعايير المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO 9000) المتعلقة بالأعمال التجارية الصغيرة؛ وأدلة عملية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم (سلسلة أسرار التجارة)؛ ودليل عن الآثار التجارية لاتفاقيات مختارة من اتفاقيات منظمة التجارة العالمية؛ ودليل عن تنمية الموارد البشرية في الأعمال التجارية الدولية؛

‘٣’ المواد التقنية للمستخدمين الخارجيين: التطبيقات الحاسوبية المتصلة بقاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية (COMTRADE) لتحليل الصادرات والواردات على الصعيد القطري وصعيد المنتجات؛ ومنافذ تحليل الأسواق الخاصة بالمنتجات والأقطار فضلا عن منافذ تحليل الأسواق الخاصة بالتجارة التفاعلية؛ وقواعد بيانات بيبليوغرافية ومرجعية؛ واستقصاءات خاصة عن مصادر المعلومات، بما في ذلك قواعد البيانات بالاتصال المباشر وأقراص ذاكرة للقراءة فقط ومواقع على شبكة الإنترنت؛ ومواد تدريبية وتطبيقات برمجية (مثل تلك المتعلقة بسجلات إدارة المكتبات والشركات)؛ وصفحات على شبكة الإنترنت العالمية للمنتجات والخدمات؛ ومعايير وأدوات ومنهجيات لخدمات معلومات التجارة؛ وتقارير خدمة أنباء السوق "Mrket News Service" التي تقدم أسعار البيع بالجملة وغيرها من المعلومات بخاصة بعدد من المنتجات؛ وقواعد بيانات حاسوبية عن تغليف الصادرات (PACKDATA وفروعها) وعن الجوانب القانونية للتجارة الخارجية (Juris International)؛ ومجموعة قوانين إلكترونية "E-Law Kit" (معلومات ومواد تدريبية تتعلق بالجوانب القانونية

للتجارة الإلكترونية)، والميزة التنافسية "The Competitive Edge" (نظم مرجعية لقطاعات محددة)، ومشخصات الملاءمة "Fitness Checkers" (أدوات تشخيص ذاتي للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم)، وفهرس مؤسسات الدعم التجاري (أداة مرجعية لتقديم خدمات الدعم التجاري)؛ وشبكة التجارة العالمية "World Trade Net" (مواد تجارية وإعلامية تتعلق بمنظمة التجارة العالمية؛ ومجموعات من المواد التعليمية لتطوير قدرات التصدير عن مواضيع مختلفة تتعلق بالإدارة والأعمال التجارية الدولية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم؛ وقاعدة بيانات عالمية بالاتصال المباشر لجمعيات إدارة عمليات الشراء والإمدادات؛ وأدوات تشغيل إدارية لجمعيات إدارة عمليات الشراء والإمدادات (مثل: إدارة العضوية، المالية، الخدمات، إلى آخره)؛ و"طريق التجارة الإلكترونية" (أداة لزيادة الوعي والمعرفة عن طريق الإنترنت).

(ج) التعاون الدولي والتنسيق والاتصال فيما بين الوكالات:

'١' ستتم المحافظة على الاتصال والتنسيق مع منظمة التجارة الدولية والأونكتاد بصفة منتظمة. وسيستيعج نهج متكامل مع هاتين المنظمتين في تقييم الاحتياجات وتصميم البرامج فضلاً عن إنجاز خدمات التعاون التقني، وبصفة خاصة في سياق برنامج المساعدة التقنية المتكامل المشترك بين مركز التجارة الدولية والأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية في بلدان مختارة من أقل البلدان نمواً. وستتم المحافظة على التعاون مع الأونكتاد في إطار برنامج مركز التجارة الدولية بشأن بناء القدرات والربط الشبكي لخدمات المعلومات المتعلقة بالأعمال التجارية، ومع منظمة التجارة العالمية في إطار برنامج مركز التجارة الدولية بشأن تطوير الأعمال التجارية واتفاقيات منظمة التجارة العالمية. وستتم المحافظة على اتصال وتنسيق وثيقين، من خلال الفريق العامل المشترك بين الوكالات لإطار العمل المتكامل للمساعدة التقنية لدعم الأنشطة المتصلة بالتجارة في أقل البلدان نمواً، مع الوكالات الأساسية الأخرى: صندوق النقد الدولي، والأونكتاد، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والبنك الدولي، ومنظمة التجارة العالمية. والمحافظة من خلال شعبة تنسيق التعاون التقني على صلات الربط الشبكي مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على الصعيد القطري؛

'٢' ستتم المحافظة على الاتصالات وستمد تربيئات الربط الشبكي مع المنظمات الدولية فضلاً عن الكيانات العامة والخاصة على الصعيد الوطني والإقليمي والأقليمي في تناول المسائل المتعلقة بهدف البرنامج الفرعي، وبصفة خاصة أمانة الكومونولث، والاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية، والصندوق المشترك للسلع الأساسية، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، ومنظمة الأغذية والزراعة، ومنظمة الأمم المتحدة

للتنمية الصناعية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية، ومنظمة العمل الدولية، واليونسكو؛

(د) التعاون التقني:

١' الخدمات الاستشارية: ستنظم بعثات قصيرة الأجل، استجابة للطلبات المقدمة من الحكومات والمؤسسات على الصعيد الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية، لتقييم وتصميم وصياغة مشاريع أو مكونات برامج محددة للتعاون التقني داخل إطار نهج برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مع إيجاد تآزر مع شركاء التعاون التقني الآخرين الذين يعملون على المستوى المحلي. وستشمل مجالات التعاون التقني المحددة التي تشملها الخدمات الاستشارية ما يلي:

أ - طريقة تقييم احتياجات المستخدمين والفجوات في قدرات مقدمي المعلومات؛ وإقامة خدمات وشبكات للمعلومات التجارية وتعزيزها وإدارتها وقياس الأداء المتصل بذلك؛ وإجراء تحليل للأسواق؛ وتقييم إمكانية تطوير التصدير واحتياجات التسويق والترويج الدوليين الفعالين في مجالات منتجات مختارة؛ وتحديد فرص أسواق دولية للمنتجات والخدمات على المستوى القطاعي ومستوى المؤسسات، ولا سيما بالنسبة للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم؛ وتعزيز قدرة الجمعيات العاملة في مجال المنتجات لدعم فرادى مؤسسات التصدير للمنتجات غير التقليدية والسلع الأساسية التقليدية على حد سواء؛

ب - الآثار المترتبة على الأعمال التجارية للنظام التجاري المتعدد الأطراف والخدمات المؤسسية؛ والقدرة التنافسية للمؤسسات؛ وتمويل التجارة؛ وقانون التجارة؛ وإدارة الجودة ومعاييرها؛ وتغليف الصادرات؛ وتطوير استراتيجيات تنمية الموارد البشرية وبرامج التدريب ومناهجه؛ وتقديم الدعم الإداري والمؤسسي إلى جمعيات إدارة عمليات الشراء والإمدادات وغيرها من مؤسسات تقديم الخدمات والدعم وإدارة عمليات الشراء والإمدادات الدولية؛ وتقديم الدعم إلى المؤسسات بشأن إدارة سلسلة الشراء والإمدادات الدولية، بما في ذلك التجارة الإلكترونية عن طريق الإنترنت ونظم إدارة سلسلة الإمدادات القائمة على الحاسوب؛ وإصلاح وتحسين نظم المشتريات العامة؛ وتطوير التدريب في مجال إدارة سلسلة الشراء والإمدادات الدولية، وتطوير قدرات تقديم الاستشارات والمعلومات؛

٢' ستكون هناك أيضا خدمة للاستفسارات والردود متاحة بصفة منتظمة وتعالج نحو ٤٠٠٠ استفسار؛

- ٣' التدريب الجماعي: تنظيم نحو ١٤٠ حدثاً تدريبياً (٤٨٠٠ مشارك) في مواضيع مختارة؛
- ٤' مشاريع ميدانية (مصادر خارجة عن الميزانية): يتوقع تنفيذ نحو ٩٥ مشروعاً (٥٣ مشروعاً وطنياً، و ٢٠ مشروعاً إقليمياً، و ٢٢ مشروعاً أقاليمياً).

الجدول ١١ باء - ٤

موجز إجراءات المتابعة التي اتخذت لتنفيذ التوصيات ذات الصلة الصادرة عن هيئات الرقابة الداخلية واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

التدابير المتخذة لتنفيذ التوصيات

وصف موجز للتوصيات

اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

(A/55/7/Add.10)

جرى تنفيذ هذه الترتيبات للمرة الأولى خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وبالتالي فإن فترة السنتين هذه هي الثانية التي تطبق فيها الترتيبات الإدارية المنقحة. وسوف تتوج هذه العملية بالاستعراض النهائي من قبل اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية والجمعية العامة. وقد أُنجزت عملية الاستعراض هذه من جانب لجنة الميزانية التابعة لمنظمة التجارة العالمية. ويُعتقد أن من الأفضل الانتظار حتى نهاية العملية الثانية لتكوين فكرة أفضل عن أداء هذه الترتيبات. وبالتالي سوف يجري إعداد تقرير بشأن الدروس المستفادة خلال الفصل الأول من عام ٢٠٠٢ لتقديمه إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ومنظمة التجارة العالمية.

تطلب اللجنة الاستشارية تقديم معلومات عن تجربة تطبيق الترتيبات الإدارية المنقحة التي وافقت عليها الجمعية العامة في مقررها ٤١١/٥٣ باء (الفقرة ٦).

مجلس مراجعي الحسابات

(A/55/5) المجلد الثالث

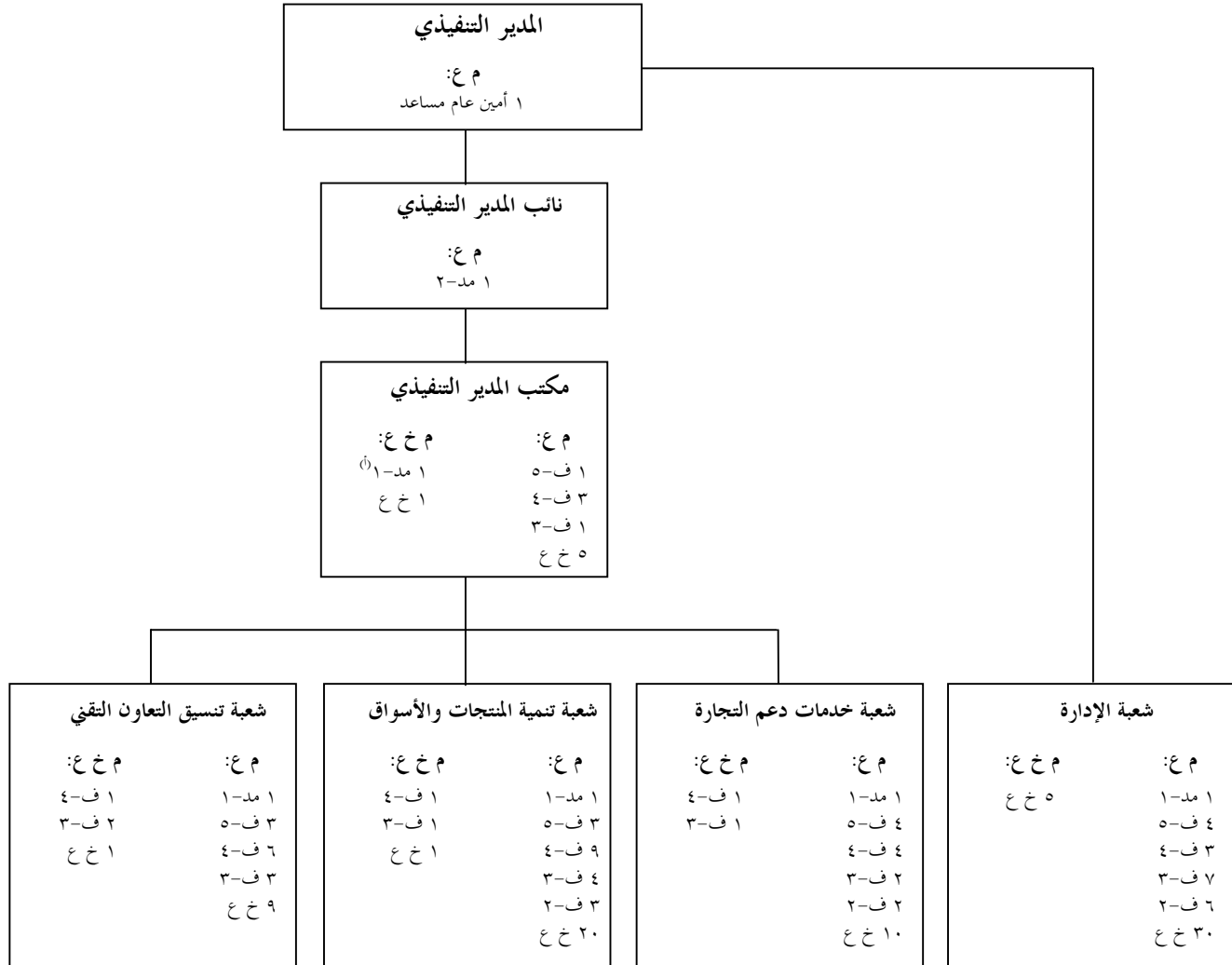
أوصى المجلس مركز التجارة الدولية بضرورة الكشف عن الخصوم المتعلقة بمستحقات نهاية الخدمة ومستحقات ما بعد التقاعد والإجازات السنوية في البيانات المالية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (الفقرة ١١ (أ)).

وسوف يجري الاضطلاع بدراسة مشتركة بين المنظمات تقوم فيها الأمم المتحدة بدور رائد لتحديد القيمة الاكتوارية لخصوم المركز المتعلقة بالتأمين الصحي في فترة ما بعد التقاعد، الذي توفره الأمانة العامة للأمم المتحدة. ووفقاً للمعايير المحاسبية للأمم المتحدة، يعتمد مركز التجارة الدولية أن يكشف عن هذه الخصوم في الملاحظات التي سيديها على البيانات المالية لفترة السنتين التي تنتهي في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

ويوصي المجلس مركز التجارة الدولية بضرورة التنسيق الوثيق مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف من أجل ضمان وضع وتنفيذ برنامج نظام المعلومات الإدارية المتكامل اللازم لتلبية ما للمركز من احتياجات في مجال الإبلاغ بأسرع ما يمكن (الفقرة ١١ (ج)).

وإلى حد كبير يتوقف مدى النجاح في تطبيق نظام المعلومات الإدارية المتكامل على الدعم المقدم من المقر ومكتب الأمم المتحدة في جنيف كليهما. كما يتوقف الدعم الذي تستطيع هاتان الهيئتان تقديمه على مدى إتاحة الموارد وضغوط عبء العمل على المنظمين المذكورين. وإثر المناقشات التي أجريت يعترف مركز التجارة الدولية بإنجاز مراحل تطبيق نظام المعلومات الإدارية المتكامل في منتصف عام ٢٠٠٢. وفي آب/أغسطس ٢٠٠١ بدأت الأعمال التحضيرية المتعلقة بالمرحلة المتبقية من النظام التي يتعين تنفيذها (المرحلتان ٣ و ٤). ومن المتوقع أن تستمر تلك الأعمال حتى منتصف عام ٢٠٠٢. ومن المزمع تطبيق عنصر من المرحلة ٤، وهو عنصر الوقت والحضور، في شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١.

مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)/منظمة
التجارة العالمية - الهيكل التنظيمي وتوزيع الوظائف لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣



(أ) وظيفة مجمدة حالياً.

م ع = ميزانية عادية؛ م خ ع = موارد خارجة عن الميزانية؛ خ ع = وظيفة من فئة الخدمات العامة.

المرفق

الاحتياجات الإرشادية من الموارد اللازمة

ألف-١١ باء-١ يرد أدناه وصف لتوزيع موارد الميزانية العادية لمركز التجارة الدولية حسب وجوه الإنفاق والاحتياجات من ملاك الموظفين، وكذلك التقديرات المتعلقة بالموارد الخارجة عن الميزانية:

الجدول ألف - ١١ باء - ١

الاحتياجات حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف الفرنكات السويسرية)^(١)

(١) الميزانية العادية

أوجه الإنفاق	اعتمادات الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠		النمو في الموارد		إعادة تقدير	إعادة تقدير	التقديرات الأولية لفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣
	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية			
الوظائف	٤٦ ٥٤٦,٦	٤٧٦,٩	١,٠	٤٧ ٠٢٣,٥	(٢٥٦,٨)	٤٦ ٧٦٦,٧	
تكاليف الموظفين الأخرى	١ ٤٦٦,٨	(٢٢٨,٩)	(١٥,٦)	١ ٢٣٧,٩	٨١,٧	١ ٣١٩,٦	
الخبراء الاستشاريون	٨٢٨,٦	-	-	٨٢٨,٦	-	٨٢٨,٦	
السفر	٦٢١,٧	-	-	٦٢١,٧	٣٨,٠	٦٥٩,٧	
الخدمات التعاقدية	٣ ١٣٨,١	١٨٢,٨	٥,٨	٣ ٣٢٠,٩	٦٠,٠	٣ ٣٨٠,٩	
مصرفات التشغيل العامة	٥ ٩٩٣,٨	(٤٨,٢)	(٠,٨)	٥ ٩٤٥,٦	٧٤,٣	٦ ٠١٩,٩	
الضيافة	١٦,٨	-	-	١٦,٨	٢,٢	١٩,٠	
اللوازم والمواد	٩٣٤,٣	(١,٢)	(٠,١)	٩٣٣,١	١٠٨,١	١ ٠٤١,٢	
الأثاث والمعدات	٧٢٥,٩	١٧٢,٨	٢٣,٨	٨٩٨,٧	(٣٦,٠)	٨٦٢,٧	
المتح والتبرعات	-	٤٦٧,٤	-	٤٦٧,٤	-	٤٦٧,٤	
المجموع	٥٩ ٤٤٤,٠	١ ٨٥٠,٢	٣,١	٦١ ٢٩٤,٢	٧١,٥	٦١ ٣٦٥,٧	

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

تقديرات ٢٠٠٢-٢٠٠٣	تقديرات ٢٠٠١-٢٠٠٠	تقديرات ١٩٩٩-١٩٩٨	مصدر الأموال	
-	-	-	(أ)	الخدمات المقدمة لدعم:
٥ ٩٣٧,٠	٥ ٥٤٩,٣	٦ ٩٥٥,٥		'١' منظمات الأمم المتحدة
				'٢' الأنشطة الخارجة عن الميزانية
			(ب)	الأنشطة الفنية
٦ ٩٧٠,٠	٦ ١٠٥,٤	١٢ ٧٩٣,٤	(ج)	المشاريع التنفيذية
٤٠ ٧١٣,٠	٣٩ ٥٩٣,٠	٣٩ ٢٨٨,٥		'١' برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
				'٢' الصناديق الاستثمارية
٥٣ ٦٢٠,٠	٥١ ٢٤٧,٧	٥٩ ٠٣٧,٤		المجموع

(أ) بسعر صرف قدره ١,٧٦ من الفرنكات السويسرية لكل دولار من دولارات الولايات المتحدة.

والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال. وترمي هذه الاستراتيجية إلى زيادة الوعي وتعزيز المعارف وتهيئة دوائر الاختصاص، على صعيد المؤسسات ومؤسسات الدعم معاً. وسوف يتولى شاغل الوظيفة ف - ٥ المسؤولية عن الإدارة والإشراف على تخطيط وتصميم ووضع وتنفيذ الإطار اللازم للتجارة الالكترونية في مركز التجارة الدولية (ET) وذلك لصالح مشاريع البلدان النامية على نطاق العالم، كما سيتولى إسداء المشورة بشأن التعاريف والاستراتيجيات والحلول فيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة بنقل واستخدام التجارة الالكترونية وسائر المسائل ذات الصلة في البلدان النامية. أما شاغل وظيفة فئة الخدمات العامة فسوف يتولى المسؤولية عن دعم الوظيفة ف - ٥، والمساعدة في الترتيبات السوقية والإدارية المتعلقة بإعداد حلقات العمل التقنية وبرامج التدريب والحلقات الدراسية في البلدان النامية؛ وفي إعداد المواد الفنية المتعلقة بمسائل التجارة الالكترونية؛

- (ب) إنشاء وظيفة واحدة في الرتبة ف - ٢، لتحليل سوقي، مقابل إلغاء وظيفة واحدة من وظائف فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) في إطار شعبة تنمية المنتجات والأسواق. وسوف يتولى شاغل هذه الوظيفة مسؤولية تحديد المعلومات المتعلقة بمنتجات محددة وبأسواق والوظائف؛ وعن إقامة قواعد للبيانات وتجميع ملفات البحوث المتعلقة بالأسواق وتحليل تلك المعلومات وتصنيفها وتجميعها؛
- (ج) في شعبة الإدارة:

١' إعادة تصنيف وظيفة واحدة خاصة برئيس قسم المعلومات والاتصالات من الرتبة ف-٤ إلى ف-٥، لتكون على المستوى المناسب لمسؤولياتها التي تشمل الإدارة العامة للقسم المركزي لتكنولوجيا المعلومات الذي يتولى تخطيط وتوجيه وتنسيق أنشطة تكنولوجيا المعلومات في المركز؛ فضلاً عن توجيه استحداث وتحليل وتطبيق نظم التجهيز الإلكتروني للبيانات ونظم المعلومات وتوجيه عمليات تلك النظم؛

٢' إنشاء وظيفتين برتبة ف - ٣ إحداهما لتحليل نظم والأخرى لأحصائي نظم الشبكات والويب، وذلك نظراً لتغير المهارات اللازمة والحاجة إلى الاحتفاظ بموظفين مؤهلين بالرتب المناسبة. وسيكون شاغل وظيفة محلل النظم مسؤولاً عن استحداث نظم معلومات وتطبيقها وصيانتها وتحسينها فضلاً عن النشر الإلكتروني للمعلومات عبر مختلف القنوات التي يستخدمها مركز التجارة الدولية. وسيكون أحصائي نظم الشبكات والويب مسؤولاً عن الأنشطة التشغيلية والتقنية للهياكل الأساسية للشبكات والاتصالات السلكية واللاسلكية المتصلة بشبكة الإنترنت المقامة على الويب والنظم المتصلة بالإنترنت وحواسيب خدمة قواعد البيانات، وعن إدارة ودعم تلك الهياكل والنظم والحواسيب؛

٣' إنشاء وظيفتين برتبة ف - ٢ سيكون شاغل إحداهما مسؤولاً عن استحداث وصيانة موقع الويب الخاص بالمركز، وذلك لتعزيز الأدوات التقليدية التي يستخدمها المركز لنشر

المعلومات (من منشورات وورقات تقنية وحلقات دراسية ومواد تدريبية) بأدوات إلكترونية، كما سيكون مسؤولاً عن ضمان ارتقاء نوعية مواقع المركز على الإنترنت والإنترنت وعن مراقبتها والمهام الاستشارية المتعلقة بها؛ وسيعمل سكرتيراً للجنة الويب ومنسقا لأنشطة المركز في هذا المجال مع مواقع الويب الخاصة بالمنظمات الأخرى؛ وسيشغل الوظيفة الثانية موظف مالي معاون سيكون مسؤولاً عن أداء المهام المتصلة بتدوين حسابات المركز ومطابقتها وإقفاها وإعداد التقارير والبيانات المالية.

ألف-١١-باء-٣ سيعوّض عن إنشاء الوظيفتين اللتين برتبة ف - ٣ والوظيفتين اللتين برتبة ف - ٢ المذكورة أعلاه تحت شعبة الإدارة بإلغاء وظائف بنفس العدد من فئة الخدمات العامة لم تعد مهامها متوافقة مع المهارات المطلوبة التي توفرها الفئة الفنية.

ألف-١١-باء-٤ يقترح أيضا نقل مبلغ قدره ١٦٠.٠٠٠ فرنك سويسري كان قد ووفق عليه سابقا تحت بند وظائف الخدمات الطبية المشتركة المقدمة من منظمة الصحة العالمية إلى بند المنح والمساهمات، وذلك للتعبير بشكل أفضل عن حقيقة هذه النفقات (انظر أدناه).

تكاليف الموظفين الأخرى

ألف-١١-باء-٥ تشمل احتياجات مقدره خاصة بالمركز ككل تبلغ ١ ٢٣٧ ٩٠٠ فرنك سويسري، بنقصان قدره ٢٢٨ ٩٠٠ فرنك سويسري عن المستوى السابق، ما يلي:

(أ) مبلغا قدره ٤٠٣ ٣٠٠ فرنك سويسري للمساعدة المؤقتة للاجتماعات المتصلة بالدورات السنوية للفريق الاستشاري المشترك بين مركز التجارة الدولية والأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية وذلك لمدة خمسة أيام عمل. ويقل هذا المبلغ عن مثيله السابق بمقدار ١٥٦ ٠٠٠ فرنك سويسري نظرا لانخفاض عدد اجتماعات الفريق الاستشاري المشترك وعدد الاجتماعات التقنية؛

(ب) مبلغا قدره ٧٧٣ ٤٠٠ فرنك سويسري (بنقصان قدره ٨٦ ٦٠٠ فرنك سويسري) لبند المساعدة المؤقتة العامة لتغطية تكلفة الموظفين الذين يحلون محل الموظفين الحاصلين على إجازات مرضية أو الموظفين الحاصلات على إجازات أمومة وتعيين موظفين إضافيين مؤقتين للعمل في الفترات التي يكون فيها حجم العمل في ذروته؛

(ج) مبلغا قدره ٦١ ٢٠٠ فرنك سويسري (بزيادة قدرها ١٣ ٧٠٠ فرنك سويسري) لتغطية بدل العمل الإضافي اللازم في الفترات التي يكون فيها حجم العمل في ذروته أثناء فترة السنتين، بما في ذلك تطبيق نظام المعلومات الإدارية المتكامل.

الاستشاريون

ألف-١١-باء-٦ تُقترح هذه الاحتياجات المقدرة البالغة ٦٠٠ ٨٢٨ فرنك سويسري على النحو التالي:

(أ) مبلغ قدره ٥٨٥ ٠٠٠ فرنك سويسري للاستشاريين والخبراء الذين سيقومون بالمساعدة والمشاركة في المسائل والاجتماعات المتصلة بالمنتدى التنفيذي بما في ذلك: '١' إجراء البحوث وإعداد الحجج وتحديد أفضل الممارسات في المجال الموضوعي محل النظر؛ '٢' عقد دورة تحضيرية لحفز الأفكار يتم فيها وضع الصيغة النهائية للقضايا وجدول أعمال البحوث وبرنامج المنتدى؛ '٣' تقديم المساعدة في مرحلة الحوار/المرحلة الاستشارية؛ '٤' دعم التوعية على النطاق العالمي عن طريق المشاركة في أربعة مؤتمرات إلكترونية؛

(ب) مبلغ قدره ٢١٩ ٦٠٠ فرنك سويسري للخبرة الفنية غير المتاحة في أمانة المركز واللازمة لإدخال نظام المعلومات الإدارية المتكامل في المركز بما في ذلك تطويره وتطبيقه، ومواءمة تقاريره لتناسب المركز، فضلا عن تغطية احتياجات المركز المقبلة في هذا الصدد؛

(ج) مبلغ قدره ٢٤ ٠٠٠ فرنك سويسري يتصل بالدراسة الاكتوارية التي تتم بمعرفة الأمانة العامة للأمم المتحدة بشأن مسؤولية المنظمة عن الاستحقاقات الصحية بعد انتهاء الخدمة.

السفر

ألف-١١-باء-٧ يلزم مبلغ ٦٢١ ٧٠٠ فرنك سويسري، لا يمثل تغييرا عن المستوى السابق، لتغطية تكاليف المشاورات مع الحكومات والمنظمات الدولية والإقليمية المشتركة بين الحكومات ولتغطية تكاليف تمثيل المركز في اجتماعات هيئات منظومة الأمم المتحدة ذات الصلة.

الخدمات التعاقدية

ألف-١١-باء-٨ تتصل احتياجات مقدرة بمبلغ ٤٠٠ ٢٠٩ ٣ فرنك سويسري، بزيادة قدرها ٦٠٠ ١٨٢ فرنك سويسري، بما يلي:

(أ) مبلغ ٤٤٦ ٢٠٠ فرنك سويسري لتغطية تكاليف التدريب اللغوي وغيره من أشكال التدريب التخصصي، كما في مجال تكنولوجيا المعلومات مثلا؛

(ب) اعتماد بمبلغ ٦١٧ ٦٠٠ فرنك سويسري (بزيادة قدرها ٧٦ ٠٠٠ فرنك سويسري) للترجمة والمراجعة التعاقديتين للمجلة الفصلية "منتدى التجارة الدولية" International Trade Forum، ومنشورات تقنية مختلفة ووثائق متنوعة؛

(ج) اعتماد بمبلغ ٧٥٩ ٩٠٠ فرنك سويسري (بنقصان قدره ٦ ٨٠٠ فرنك سويسري) لتغطية الاحتياجات المتعلقة بنشر مجلة "منتدى التجارة الدولية" International Trade Forum، ومنشورات تقنية مختلفة ووثائق متنوعة؛

(د) مبلغ قدره ١٤٠ ٠٠٠ فرنك سويسري لتغطية تكاليف أنشطة الإعلام والأدوات المتعددة الوسائط؛

(هـ) مبلغ قدره ١ ٢٤٥ ٧٠٠ فرنك سويسري (بزيادة قدرها ١١٣ ٤٠٠ فرنك سويسري) لتغطية تكاليف الخدمات التعاقدية المتصلة بتنظيم أنشطة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، نظرا لزيادة أهمية دور هذه التكنولوجيا في المنظمة، سواء في برنامج العمل أو في الاتصالات والإدارة الداخليتين. وتتصل أكبر الزيادات بتكاليف استحداث النظم، وهي تكاليف تتصل جزئيا بتنفيذ الاستراتيجيات الإلكترونية ودمج بيانات نظام المعلومات الإدارية المتكامل في النظم الأخرى للمركز. وسيتيح هذا الاعتماد للمركز أن يطور ويزيد من تحسين النظم المستخدمة على نطاق المركز كله في إدارة البرامج والمشاريع، ونظم الإدارة الإلكترونية للوثائق، وقواعد البيانات ذات الوجهة التجارية، والمعلومات الإدارية، ومواقع وتطبيقات الويب الخاصة بالمركز على الإنترنت والإنترنت؛

(و) ويقترح أيضا نقل مبلغ ١١١ ٥٠٠ فرنك سويسري تحت بند المنح والمساهمات ليعكس على نحو أفضل النفقات تحت ذلك البند (انظر الفقرة ألف ١١ باء - ١٣ هـ)؛

مصروفات التشغيل العامة

ألف-١١ باء-٩ تتصل الاحتياجات المقدرة البالغة ٦٠٠ ٩٤٥ ٥ فرنك سويسري، التي تتضمن زيادة قدرها ٢٠٠ ٤٨ فرنك سويسري، بما يلي:

(أ) تكاليف استئجار وصيانة الأماكن بمبلغ قدره ٣ ٩١٣ ٠٠٠ فرنك سويسري وهو مبلغ يتضمن زيادة قدرها ٣٩ ٠٠٠ فرنك سويسري تعزى إلى زيادة التكاليف الجارية؛

(ب) مبلغ قدره ٨٨٢ ٧٠٠ فرنك سويسري (بزيادة قدرها ٧٦ ٦٠٠ فرنك سويسري) لتغطية تكاليف الاستئجار التعاقدى لمعدات المكاتب والنسخ الداخلي؛

(ج) مبلغ قدره ٨٣٣ ٢٠٠ فرنك سويسري (بزيادة قدرها ٩٧ ٤٠٠ فرنك سويسري) للاتصالات، وذلك لتغطية الاحتياجات المتعلقة بالهاتف والفاكس ونقل البيانات، وطابع البريد. والزيادة مطلوبة في معظمها لتغطية تكاليف استئجار خطين مصنعين من الألياف الضوئية يصلان بين المركز ومكتب الأمم المتحدة في جنيف نظرا لزيادة نقل البيانات المتصل بخدمات الويب الخاصة بالمركز وتوصيله بشبكتي الإنترنت الخاصتين بمكتب الأمم المتحدة في جنيف ومقر الأمم المتحدة في نيويورك، فضلا عما سيبدأ قريبا من تبادل منتظم للبيانات متصل بنظام المعلومات الإدارية المتكامل؛

(د) مبلغ قدره ٢١١ ٥٠٠ فرنك سويسري (بنقصان قدره ١٤٢ ٤٠٠ فرنك سويسري) لصيانة الأثاث والمعدات. والنقصان ناجم في معظمه عن عدم تجديد عقد الصيانة الشامل الذي يغطي الحواسيب الشخصية والطابعات المنضدية نظرا لأنه تبين بعد عدة سنوات من الخبرة أن تكاليف العقد الشامل أكبر بكثير من تكلفة التدابير المتخذة عند نشوء كل حالة عندما تطرأ مشاكل بعد انتهاء فترة الضمان؛

(هـ) مبلغ قدره ١٠٥ ٢٠٠ فرنك سويسري (بنقصان قدره ١١٨ ٨٠٠ فرنك سويسري) لتغطية تكاليف الخدمات التكميلية ودفع أقساط تأمين المسؤولية قبل الغير، وغير ذلك من الاحتياجات المتنوعة.

الضيافة

ألف-١١-باء-١٠ يخصص مبلغ قدره ١٦ ٨٠٠ فرنك سويسري، لا يمثل تغييرا عن المستوى السابق، للمركز ككل من أجل الحفلات الرسمية المقامة على شرف المسؤولين الحكوميين وممثلي المنظمات الحكومية الدولية.

اللوازم والمواد

ألف-١١-باء-١١ يمثل الاعتماد البالغ ٩٣٣ ١٠٠ فرنك سويسري إجمالي الاحتياجات من لوازم المكاتب والورق وغيره من مستلزمات النسخ (٣٥٠ ٧٠٠ فرنك سويسري) ولدفع الاشتراكات في المنشورات وقواعد البيانات الإلكترونية المتصلة بالتجارة للحصول على معلومات عن الاتجاهات الناشئة في مجال التجارة الدولية (٥٨٢ ٤٠٠ فرنك سويسري).

الأثاث والمعدات

ألف-١١-باء-١٢ سيغطي هذا المبلغ المخصص للمركز ككل والمقدر بـ ٨٩٨ ٧٠٠ فرنك سويسري، والذي يزيد عن الاعتماد السابق بمبلغ ١٧٢ ٨٠٠ فرنك سويسري، تكاليف اقتناء واستبدال معدات التشغيل الآلي للمكاتب وتكنولوجيا المعلومات (٥١٦ ٢٠٠ فرنك سويسري)، واقتناء أثاث إضافي وتجهيزات إضافية للإقامة في المباني، وبرامجيات ومعدات للنسخ الداخلي (٣٨٢ ٥٠٠ فرنك سويسري).

المنح والمساهمات

ألف-١١-باء-١٣ هذا بند جديد يتصل بالأنشطة الجديدة التالية التي تُطلب لها موارد تبلغ ٥٧٨ ٩٠٠ فرنك سويسري على النحو التالي:

(أ) خدمات التحقيق التي يؤديها مكتب خدمات الرقابة الداخلية (٢٧ ٠٠٠ فرنك سويسري)؛

(ب) تكاليف التدابير الأمنية الشاملة المشتركة بين المنظمات (٤٠ ٤٠٠ فرنك سويسري)؛

- (ج) الخدمات الطبية المشتركة (١٦٠ ٠٠٠) فرنك سويسري، وكانت مدرجة سابقا تحت بند "الوظائف"؛
- (د) الخدمات المشتركة التي يؤديها مكتب الأمم المتحدة في جنيف لمركز التجارة الدولية (٢٤٠ ٠٠٠) فرنك سويسري للأمن العام، كان جزء منها مدرجا في السابق تحت بند مصروفات التشغيل العامة؛
- (هـ) مبلغ قدره ١١١ ٥٠٠ فرنك سويسري يمثل احتياجات مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة كما قدرها المجلس بعد أن استعرض توزيع تكاليف المراجعة الخارجية للحسابات بين الميزانية العادية والموارد الخارجة عن الميزانية.

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

تتزايد حاليا أهمية الدور الذي تؤديه تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في المركز، سواء في برنامج العمل أو لأغراض الاتصالات والإدارة الداخليتين. ولهذا فقد طُلبت وظيفتان جديدتان للمساعدة في تنفيذ استراتيجية التجارة الإلكترونية التي وضعها المركز. وفضلا عن ذلك، يُنتظر أن تترتب على تطبيق نظام المعلومات الإدارية المتكامل تكاليف متصلة بتطويع ذلك النظام للاحتياجات الخاصة للمركز وبتشغيل النظام وإدخال تحسينات مستمرة عليه. كما يجري حاليا تعزيز قسم تكنولوجيا المعلومات بالتغيير المقترح لتصنيف وظيفة واحدة من الرتبة ف-٤ إلى الرتبة ف-٥ وهي الوظيفة الخاصة بالإدارة العامة للقسم المركزي لتكنولوجيا المعلومات، وبإنشاء وظيفتين من الفئة الفنية برتبة ف-٣ إحداهما لإحصائي شبكات ونظم والأخرى لمحلل نظم. وسيعوّض جزئيا عن إنشاء الوظيفتين اللتين برتبة ف-٣ بإلغاء وظيفتين من فئة الخدمات العامة/الرتبة الرئيسية. وإدراكا للأهمية المتزايدة للإنترنت، يُقترح أيضا إنشاء وظيفة واحدة برتبة ف-٢ لمدير مواقع ويب، وهو ما سيعوضه إلغاء وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة/الرتبة الرئيسية). كما تُطلب اعتمادات لتغطية تكاليف استحداث النظم، والمتصلة بتنفيذ استراتيجيات التشغيل الإلكتروني ودمج بيانات نظام المعلومات الإدارية المتكامل في النظم الأخرى لمركز التجارة الدولية، وزيادة قدرة خطوط الاتصال الرقمية لأغراض الإنترنت والإنترنت ونظام المعلومات الإدارية المتكامل. وأخيرا، هناك زيادات متصلة بشراء المعدات، مطلوبة في معظمها للاستعاضة عن المعدات التي تم شراؤها منذ خمس سنوات.

يرد في الجدول التالي ملخص لمجموع الموارد المطلوبة لتكنولوجيا المعلومات والاتصال لفترة السنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٢

الموارد المخصصة لتكنولوجيا المعلومات والاتصال

(بالفرنكات السويسرية)

٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠١-٢٠٠٠	
٧٨٦ ٧٠٠ (أ)	٩٧٣ ٥٠٠	الوظائف
٢١٩ ٠٠٠ (ب)		الاستشاريون
١ ٢٤٥ ٧٠٠ (ج)	١ ١٣٢ ٣٠٠	الخدمات التعاقدية
٢١٣ ١٠٠ (د)	٢٨٣ ٤٠٠	مصرفوات التشغيل العامة
١١٠ ٢٠٠ (هـ)	١١٠ ٢٠٠	اللوازم والمواد
٨٦٢ ٦٠٠ (و)	٦٧٧ ٤٠٠	الأثاث والمعدات
٤ ٤٣٧ ٣٠٠	٣ ١٧٦ ٨٠٠	المجموع

(أ) سيعوّض عن إنشاء وظيفة جديدة برتبة ف-٥ خاصة بالتجارة الإلكترونية، وإعادة تصنيف وظيفة واحدة من الرتبة ف-٤ إلى الرتبة ف-٥، وإنشاء وظيفة واحدة من الرتبة ف-٢ ووظيفتين من الرتبة ف-٣، بإلغاء وظائف بنفس العدد من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) ووظيفة جديدة للتجارة الإلكترونية في فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى).

(ب) لتطبيق نظام المعلومات الإدارية المتكامل.

(ج) خدمات غرفة التجارة الدولية، وتصميم النظم واستحداثها وإدخال البيانات في نظام المعلومات الإدارية المتكامل، والخدمات الاستشارية.

(د) تركيب واستئجار خطوط رقمية وصيانة الهياكل الأساسية للشبكة المحلية.

(هـ) لوازم تكنولوجيا المعلومات والاتصال.

(و) اقتناء واستبدال حواسيب شخصية وهياكل أساسية للشبكات المحلية وبرامجيات.